



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53

17. února 2010

| <u>Oznámení č.</u>  | Obsah   | Strana |
|---|---|--------|
| <br>  |   |        |
| II <i>Sdělení</i>   |   |        |
| <br>  |   |        |
| SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE   |   |        |
| <br>  |   |        |
| <b>Evropská komise</b>                                      |   |        |
| <br>  |   |        |
| 2010/C 40/01  | Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> ..... | 1      |
| 2010/C 40/02  | Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....                        | 3      |
| <hr/>   |   |        |
| IV <i>Informace</i>   |   |        |
| <br>  |   |        |
| INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE |   |        |
| <br>  |   |        |
| <b>Evropská komise</b>                                      |   |        |
| <br>  |   |        |
| 2010/C 40/03  | Směnné kurzy vůči euru .....  | 4      |
| <hr/>   |   |        |

CS

Cena:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

## V Oznámení

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

**Evropská komise**

|              |   |    |
|--------------|---|----|
| 2010/C 40/04 | Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu zeolitu A ve formě prášku, pocházejícího z Bosny a Hercegoviny ..... | 5  |
| 2010/C 40/05 | Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu melaminu pocházejícího z Čínské lidové republiky .....               | 10 |

## POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Evropská komise**

|              |   |    |
|--------------|---|----|
| 2010/C 40/06 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5750 – WABCO/Würth/JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....   | 16 |
| 2010/C 40/07 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5806 – KKR/Pets at Home) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> ..... | 17 |

## JINÉ AKTY

**Evropská komise**

|              |  |    |
|--------------|--|----|
| 2010/C 40/08 | Informační oznámení – Veřejná konzultace – Zeměpisná označení z Gruzie ..... | 18 |
|--------------|--|----|



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie****Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 40/01)

|   |  |
|---|--|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 8.12.2009  |
| Odkaz na číslo státní pomoci                | N 392/09   |
| Členský stát                                | Slovensko  |
| Region                                      | —  |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | Slovenská rekapitalizační a záruční schéma   |
| Právní základ                               | Zákon o opatřeních na zmiernenie vplyvov globálnej finančnej krízy na bankový sektor a o zmene a doplnení niektorých zákonov |
| Název opatření                              | Režim podpory  |
| Cíl   | Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství  |
| Forma podpory                               | Přímá dotace, Záruka   |
| Rozpočet                                    | Celková částka plánované podpory 3 464 mil. EUR  |
| Míra podpory                                | —  |
| Délka trvání programu                       | 2009–2010  |
| Hospodářská odvětví                         | Finanční zprostředkovatelství  |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Ministerstvo financií SR<br>Štefanovičova 5<br>817 82 Bratislava<br>SLOVENSKO/SLOVAKIA                                       |
| Další informace                             | —  |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

|   |  |
|---|--|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 17.12.2009   |
| Odkaz na číslo státní pomoci                | N 674/09   |
| Členský stát                                | Finsko   |
| Region                                      | —  |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | Prolongation of the guarantee scheme for bank's funding in Finland   |
| Právní základ                               | Government Bill on State Guarantee for deposit banks and mortgage banks                                    |
| Název opatření                              | Režim podpory  |
| Cíl   | Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství  |
| Forma podpory                               | Záruka   |
| Rozpočet                                    | Celková částka plánované podpory 17 000 mil. EUR   |
| Míra podpory                                | —  |
| Délka trvání programu                       | 1.1.2010–30.6.2010   |
| Hospodářská odvětví                         | Finanční zprostředkovatelství  |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Ministry of Finance<br>Snellmaninkatu 1 A<br>P.O. BOX 28<br>FI-00023 Helsinki, Government<br>SUOMI/FINLAND |
| Další informace                             | —  |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

—

**Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES****Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 40/02)

|   |  |
|---|--|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 28.10.2009   |
| Odkaz na číslo státní pomoci                | NN 47/09   |
| Členský stát                                | Německo  |
| Region                                      | —  |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | Beschwerde betreffend das IMS-Fraunhofer Institut, Duisburg. |
| Právní základ                               | —  |
| Název opatření                              | —  |
| Cíl   | —  |
| Forma podpory                               | —  |
| Rozpočet                                    | Celková částka plánované podpory 45 mil. EUR                 |
| Míra podpory                                | Opatření nepředstavuje podporu                               |
| Délka trvání programu                       | —  |
| Hospodářská odvětví                         | Zpracovatelský průmysl                                       |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | —  |
| Další informace                             | —  |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

---

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

16. února 2010

(2010/C 40/03)

1 euro =

| měna | směnný kurz      | měna    | směnný kurz |                     |           |
|------|------------------|---------|-------------|---------------------|-----------|
| USD  | americký dolar   | 1,3649  | AUD         | australský dolar    | 1,5229    |
| JPY  | japonský jen     | 122,68  | CAD         | kanadský dolar      | 1,4264    |
| DKK  | dánská koruna    | 7,4430  | HKD         | hongkongský dolar   | 10,6062   |
| GBP  | britská libra    | 0,87050 | NZD         | novozélandský dolar | 1,9419    |
| SEK  | švédská koruna   | 9,8770  | SGD         | singapurský dolar   | 1,9205    |
| CHF  | švýcarský frank  | 1,4678  | KRW         | jihokorejský won    | 1 571,65  |
| ISK  | islandská koruna |         | ZAR         | jíhoafrický rand    | 10,5360   |
| NOK  | norská koruna    | 8,0520  | CNY         | čínský juan         | 9,3264    |
| BGN  | bulharský lev    | 1,9558  | HRK         | chorvatská kuna     | 7,2930    |
| CZK  | česká koruna     | 26,028  | IDR         | indonéská rupie     | 12 712,64 |
| EEK  | estonská koruna  | 15,6466 | MYR         | malajsijský ringgit | 4,6753    |
| HUF  | maďarský forint  | 272,37  | PHP         | filipínské peso     | 62,934    |
| LTL  | litevský litas   | 3,4528  | RUB         | ruský rubl          | 41,1587   |
| LVL  | lotyšský latas   | 0,7086  | THB         | thajský baht        | 45,320    |
| PLN  | polský zlotý     | 4,0135  | BRL         | brazilský real      | 2,5312    |
| RON  | rumunský lei     | 4,1134  | MXN         | mexické peso        | 17,6140   |
| TRY  | turecká lira     | 2,0649  | INR         | indická rupie       | 63,0745   |

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

## EVROPSKÁ KOMISE

## Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu zeolitu A ve formě prášku, pocházejícího z Bosny a Hercegoviny

(2010/C 40/04)

Komise obdržela podnět podle článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz zeolitu A ve formě prášku, pocházejícího z Bosny a Hercegoviny (dále jen „dotčená země“) je dumpingový, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

**1. Podnět**

Podnět podaly dne 4. ledna 2010 společnosti Industrias Químicas del Ebro, SA; MAL Magyar Aluminium; PQ Silicas B.V.; Silkem d.o.o. a Zeolite Mira Srl Unipersonale (dále jen „žadatelé“) představující podstatnou část, v tomto případě více než 25 %, celkové výroby zeolitu A ve formě prášku v Unii.

**2. Výrobek, který je předmětem šetření**

Výrobek, který je předmětem tohoto šetření, je zeolit A ve formě prášku, rovněž nazývaný zeolit NaA ve formě prášku nebo zeolit 4A ve formě prášku (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

**3. Tvzení o dumpingu<sup>(2)</sup>**

Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Bosny a Hercegoviny, v současnosti kódu KN ex 2842 10 00. Tento kód KN je uveden pouze pro informaci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Dumping je způsob prodeje vyváženého výrobku (dále jen „dotčený výrobek“) za cenu nižší, než je jeho „běžná hodnota“. Za běžnou hodnotu se obvykle považuje srovnatelná cena „obdobného výrobku“ na domácím trhu země vývozu. Výrazem „obdobný výrobek“ se rozumí výrobek, který je ve všech ohledech podobný dotčenému výrobku, nebo, není-li takový výrobek k dispozici, výrobek, jenž se dotčenému výrobku úzce podobá.

Vzhledem k tomu, že nejsou dostupné spolehlivé údaje o cenách na trhu dotčené země, vychází tvrzení o dumpingu ze srovnání zjištěné běžné hodnoty (výrobní náklady, prodejní, správní a režijní náklady a zisk) s vývozními cenami výrobku, který je předmětem šetření (na úrovni cen ze závodu), při jeho prodeji na vývoz do Unie.

Na základě toho je vypočítané dumpingové rozpětí pro dotčenou zemi vývozu značné.

**4. Tvzení o újmě**

Žadatelé poskytli důkazy o tom, že se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z dotčené země celkově zvýšil, a to jak v absolutních hodnotách, tak i co se týče podílu na trhu.

Z přímých důkazů předložených žadateli vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na prodaná množství, na ceny stanovené výrobním odvětvím Unie a jeho podíl na trhu, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro celkový výkon, finanční situaci a zaměstnanost ve výrobním odvětví Unie.

**5. Postup**

Poněvadž Komise po konzultaci s poradním výborem stanovila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem a že existují dostatečné důkazy odůvodňující zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z dotčené země předmětem dumpingu a zda tento dumping způsobil výrobnímu odvětví Unie újmu. V případě

kladné odpovědi se šetření bude zabývat tím, zda je uložení opatření v zájmu Unie.

### 5.1 Postup pro stanovení dumpingu

Vyvázející výrobci<sup>(3)</sup> výrobku, který je předmětem šetření, z dotčené země se vyzývají k účasti na šetření Komise.

#### 5.1.1 Šetření vyvázejících výrobců

Komise zašle dotazníky známým vyvázejícím výrobcům v dotčené zemi, všem známým sdružením vyvázejících výrobců a orgánům této země vývozu s cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, pokud jde o vyvázející výrobce v dotčené zemi. Všichni vyvázející výrobci a sdružení vyvázejících výrobců se vyzývají, aby se za účelem přihlášení a vyžádání dotazníku neprodleně obrátili na Komisi, faxem nebo elektronickou poštou, a to nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Není-li stanoveno jinak, musí vyvázející výrobci předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### 5.1.2 Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení<sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>

S ohledem na potenciálně vysoký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, účastnících se tohoto řízení a s cílem uzavřít šetření v zákonných lhůtách může Komise omezit počet dovozců, kteří

<sup>(3)</sup> Vyvázející výrobce je jakákoliv společnost z dotčené země, která vyrábí a vyváží výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejích společností ve spojení, jež se podílí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu dotčeného výrobku. Vývozci, kteří nejsou výrobci, obvykle nemají nárok na individuální celní sazbu.

<sup>(4)</sup> Do vzorku mohou být vybráni pouze dovozci, kteří nejsou ve spojení s vyvázejícími výrobci. Dovožci, kteří jsou ve spojení s vyvázejícími výrobci, jsou povinni vyplnit přílohu 1 dotazníku určeného dotčeným vyvázejícím výrobcům. V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osobu; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

<sup>(5)</sup> Údaje poskytované dovozci, kteří nejsou ve spojení, mohou být rovněž využity, pokud jde o jiné aspekty tohoto šetření, než je stanovení dumpingu.

nejdou ve spojení, u nichž bude probíhat šetření, na přiměřený počet prostřednictvím výběru vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Uvedené strany tak mají učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak, a to tak, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

— název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,

— podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče výrobku, který je předmětem šetření,

— objem, vyjádřený v tunách, a hodnotu, vyjádřenou v eurech, dovozu výrobku, který je předmětem šetření, pocházejícího z dotčené země a jeho dalšího prodeje na trhu Unie během kalendářního roku 2009,

— názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení<sup>(6)</sup>, jež se podílí na výrobě a/nebo prodeji výrobku, který je předmětem šetření,

— jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

Poskytnutím výše uvedených informací souhlasí společnost se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s přešetřením svých odpovědí na místě. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolečnou práci při šetření. Zjištění Komise, pokud jde o nespolečnou práci dovozce, vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou stranu méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

<sup>(6)</sup> Definice strany ve spojení viz poznámka pod čarou 4.



Komise se může rovněž obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců s cílem získat informace, které považuje pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, za nezbytné.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací uvedených výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li výběr vzorku nutný, dovozci mohou být vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje v Unii, který může být ve stanovené lhůtě přiměřeně prošetřen. Komise všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení, a sdružením dovozců oznámí společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku a všem známým sdružením dovozců. Uvedené strany musí předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak. Vyplněný dotazník bude mimo jiné obsahovat informace o struktuře jejich společnosti/společností, činnostech společnosti/společností, co se týče výrobku, který je předmětem šetření, a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

## 5.2 Postup pro zjištění újmy

Újmou se rozumí podstatná újma výrobnímu odvětví Unie, její hrozba nebo závažné zpoždění při zavádění některého výrobního odvětví Unie. Zjištění újmy je založeno na skutečných důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dumpingového dovozu, jeho účinku na ceny v zemi dovozu a následného účinku tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. S cílem stanovit, zda výrobnímu odvětví Unie byla způsobena podstatná újma, se výrobci výrobku v Unii, který je předmětem šetření, vyzývají k účasti na šetření Komise.

### 5.2.1 Šetření výroba v Unii

S ohledem na potenciálně vysoký počet výrobců v Unii účastnicích se tohoto řízení a s cílem uzavřít šetření v zákonných lhůtách může Komise omezit počet výrobců v Unii, u nichž bude probíhat šetření, na přiměřený počet prostřednictvím výběru vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni výrobci v Unii nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Uvedené strany tak mají učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak, a to tak, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

— název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,

— podrobnosti o činnostech společnosti v celém světě, co se týče výrobku, který je předmětem šetření,

— hodnotu, vyjádřenou v eurech, prodeje výrobku, který je předmětem šetření, na trhu Unie během kalendářního roku 2009,

— objem, vyjádřený v tunách, prodeje výrobku, který je předmětem šetření, na trhu Unie během kalendářního roku 2009,

— objem, vyjádřený v tunách, výroby výrobku, který je předmětem šetření, během kalendářního roku 2009,

— je-li to relevantní, objem, vyjádřený v tunách, dovozu výrobku, který je předmětem šetření, vyrobeného v dotčené zemi / dotčených zemích, do Unie během kalendářního roku 2009,

— názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení<sup>(7)</sup>, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji výrobku, který je předmětem šetření (bez ohledu na to, je-li vyráběn v Unii nebo v dotčené zemi / dotčených zemích),

— jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

Poskytnutím výše uvedených informací souhlasí společnost se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s přešetřením svých odpovědí na místě. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespoupráci při šetření. Zjištění Komise, pokud jde o nespoupráciující výrobce v Unii, vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou stranu méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

<sup>(7)</sup> Definice strany ve spojení viz poznámka pod čarou 4.

Komise se může rovněž obrátit na jakákoli známá sdružení výrobců v Unii s cílem získat informace, které považuje pro výběr vzorku výrobců v Unii za nezbytné.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací uvedených výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li výběr vzorku nutný, výrobci v Unii mohou být vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje v Unii, který může být ve stanovené lhůtě přiměřeně prošetřen. Komise všem známým výrobcům v Unii a sdružením výrobců v Unii oznámí společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky výrobcům v Unii zařazeným do vzorku a všem známým sdružením výrobců v Unii. Uvedené strany musí předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak. Vyplněný dotazník bude mimo jiné obsahovat informace o struktuře jejich společnosti/společností, finanční situaci společnosti/společností, činnostech společnosti/společností, co se týče výrobku, který je předmětem šetření, nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

### 5.3 Postup pro posouzení zájmu Unie

Pokud jsou dumping a způsobená újma stanoveny, bude v souladu s článkem 21 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci, jejich zájmové svazy, zástupci uživatelů a zájmové organizace spotřebitelů se vyzývají, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Za účelem účasti na šetření musí zájmové organizace spotřebitelů ve stejné lhůtě prokázat, že mezi jejich činnostmi a výrobkem, který je předmětem šetření, existuje objektivní souvislost.

Strany, které se přihlásí ve výše uvedené lhůtě, mohou sdělit Komisi informace o tom, zda uložení opatření je v zájmu Unie, do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním*

*věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď v libovolném formátu nebo vyplněním dotazníku Komise. V každém případě informace předložené podle článku 21 budou zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

### 5.4 Jiná písemná podání

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### 5.5 Možnost slyšení útvary Komise, které provádějí šetření

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení útvary Komise, které provádějí šetření. Každá žádost o slyšení musí být předložena písemně a musí být uveden důvod žádosti. Pokud jde o slyšení týkající se témat, která souvisí s první etapou šetření, žádost musí být předložena do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Poté musí být každá žádost o slyšení předložena ve zvláštních lhůtách stanovených Komisí při její komunikaci se stranami.

### 5.6 Postup pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci

Veškerá podání zúčastněných stran, včetně informací předkládaných pro výběr vzorků, vyplněných dotazníků a jejich aktualizace, se zasílají písemně v tištěné i elektronické podobě, přičemž musí být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Pokud zúčastněná strana nemůže z technických důvodů svá podání poskytovat v elektronické podobě, musí o tom Komisi neprodleně uvědomit.

Veškerá písemná podání, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, jež zúčastněné strany poskytují jako důvěrné, se označí poznámkou „Limited“<sup>(8)</sup>.

<sup>(8)</sup> Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Je také chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Zúčastněné strany, které poskytly informace označené poznámkou „Limited“, musí podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a je označen poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah by měl být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčastněná strana poskytla důvěrné informace a nepředložila jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, v požadované podobě a kvalitě, nemusí být k těmto důvěrným informacím přihlédnuto.

Korespondenční adresa Komise, generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

## 6. Nedostatečná spolupráce

Pokud účastník řízení odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že účastník řízení předložil nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí k nim být přihlédnuto a může se vycházet z dostupných údajů.

Pokud účastník řízení nespolupracuje nebo spolupracuje pouze částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může pro něj být výsledek méně příznivý, než kdyby spolupracoval.

## 7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení z GR pro obchod. Úředník pro slyšení slouží jako

prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise, které provádějí šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory související s důvěrností dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení s jednotlivými zúčastněnými stranami a zajistit, aby práva zúčastněných stran na obhajobu byla plně uplatňována.

Každá žádost o slyšení před úředníkem pro slyšení musí být předložena písemně a musí být uveden důvod žádosti. Pokud jde o slyšení týkající se témat, která souvisejí s první etapou šetření, žádost musí být předložena do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Poté musí být každá žádost o slyšení předložena ve zvláštních lhůtách stanovených Komisí při její komunikaci se stranami.

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a protiargumenty týkající se mimo jiné otázek dumpingu, újm, příčinné souvislosti a zájmu Unie. Takové slyšení se zpravidla pořádá nejpozději na konci čtvrtého týdne po zveřejnění prozatímních zjištění.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: ([http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm)).

## 8. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. V souladu s čl. 7 odst. 1 základního nařízení je možné uložit prozatímní opatření nejpozději do 9 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## 9. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů<sup>(9)</sup>.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

## Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu melaminu pocházejícího z Čínské lidové republiky

(2010/C 40/05)

Komise obdržela podnět podle článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz melaminu pocházejícího z Čínské lidové republiky je dumpingový, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

### 1. Podnět

Podnět podaly dne 4. ledna 2010 společnosti Borealis Agrolinz Melamine GmbH, DSM Melamine B.V. a Zakłady Azotowe Pulawy (dále jen „žadatelé“) představující podstatnou část, v tomto případě více než 50 %, celkové výroby melaminu v Unii.

### 2. Výrobek, který je předmětem šetření

Výrobek, který je předmětem tohoto šetření, je melamin (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

### 3. Tvrzení o dumpingu<sup>(2)</sup>

Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčená země“), v současnosti kódu KN 2933 61 00. Tento kód KN je uveden pouze pro informaci.

Jelikož je s ohledem na ustanovení čl. 2 odst. 7 základního nařízení Čínská lidová republika považována za zemi bez tržního hospodářství, stanovil žadatel běžnou hodnotu pro dovoz z Čínské lidové republiky na základě ceny v třetí zemi s tržním hospodářstvím, a to ve Spojených státech amerických. Tvrzení o dumpingu vychází ze srovnání takto stanovené běžné hodnoty s vývozní cenou (na úrovni ceny ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie.

Na základě toho jsou vypočítaná dumpingová rozpětí pro dotčenou zemi vývozu značná.

### 4. Tvrzení o újmě

Žadatelé poskytli důkazy o tom, že se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Čínské lidové republiky celkově zvýšil, a to jak v absolutních hodnotách, tak i co se týče podílu na trhu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Dumping je způsob prodeje vyváženého výrobku (dále jen „dotčený výrobek“) za cenu nižší, než je jeho „běžná hodnota“. Za běžnou hodnotu se obvykle považuje srovnatelná cena „obdobného výrobku“ na domácím trhu země vývozu. Výrazem „obdobný výrobek“ se rozumí výrobek, který je ve všech ohledech podobný dotčenému výrobku, nebo, není-li takový výrobek k dispozici, výrobek, jenž se dotčenému výrobku úzce podobá.

Z přímých důkazů předložených žadateli vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na ceny účtované výrobním odvětvím Unie, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro finanční situaci ve výrobním odvětví Unie.

### 5. Postup

Poněvadž Komise po konzultaci s poradním výborem stanovila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem a že existují dostatečné důkazy odůvodňující zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Čínské lidové republiky předmětem dumpingu a zda tento dumping působí výrobnímu odvětví Unie újmu. V případě kladné odpovědi se šetření bude zabývat tím, zda je v zájmu Unie uložit příslušná opatření.

#### 5.1 Postup pro zjištění dumpingu

Vyvázející výrobci<sup>(3)</sup> výrobku, který je předmětem šetření, z Čínské lidové republiky se vyzývají k účasti na šetření Komise.

##### 5.1.1 Šetření vyvázejících výrobců

###### a) Výběr vzorku

S ohledem na potenciálně velký počet vyvázejících výrobců v Čínské lidové republice zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh vyvázejících výrobců, kteří mají být podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni vyvázející výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, musí tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

— název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,

<sup>(3)</sup> Vyvázející výrobce je jakákoliv společnost z dotčené země, která vyrábí a vyváží výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejích společností ve spojení, jež se podílejí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu dotčeného výrobku. Nevyrábějící vývozci obvykle nemají právo na individuální celní sazbu.

- obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený v tunách, výrobku, který je předmětem šetření, prodaného na vývoz do Unie v roce 2009 jednotlivě pro každý ze 27 členských států <sup>(4)</sup> a celkem,
- obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený v tunách, výrobku, který je předmětem šetření, prodaného na domácím trhu v roce 2009,
- podrobnosti o činnostech společnosti v celém světě, co se týče výrobku, který je předmětem šetření,
- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení <sup>(5)</sup>, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření,
- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

Vyvázející výrobci by také měli uvést, zda v případě, že nebudou vybráni do vzorku, chtějí obdržet dotazník a jiné formuláře žádosti, aby je mohli vyplnit, a požádat tak o individuální dumpingové rozpětí v souladu s písmenem b) níže.

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí (dále jen „inspekce na místě“). Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespoupráci při šetření. Zjištění Komise, pokud jde o nespoupráci vyvázející výrobce, vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou stranu méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

<sup>(4)</sup> 27 členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Německo, Estonsko, Irsko, Řecko, Španělsko, Francie, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Nizozemsko, Rakousko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Finsko, Švédsko, Spojené království.

<sup>(5)</sup> V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

S cílem získat informace, které považuje pro výběr vzorku vyvázejících výrobců za nezbytné, se Komise obrátí také na orgány v České lidové republice a může se též obrátit na jakákoli známá sdružení vyvázejících výrobců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací uvedených výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být vyvázející výrobci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu vývozu do Unie, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým vyvázejícím výrobcům, orgánům země vývozu a sdružením vyvázejících výrobců oznámí společnosti vybrané do vzorku.

Všichni vyvázející výrobci vybraní do vzorku musí předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak.

Společnosti, které souhlasily se svým případným zařazením do vzorku, ale nebyly do vzorku vybrány, se považují za spolupracující (dále jen „spolupracující vyvázející výrobci nezařazení do vzorku“). Aniž je dotčeno písmeno b) níže, antidumpingové clo, které může být uloženo na dovoz od spolupracujících vyvázejících výrobců nezařazených do vzorku, nebude vyšší než průměrné dumpingové rozpětí, které bylo zjištěno u vyvázejících výrobců zařazených do vzorku.

#### b) Individuální dumpingové rozpětí pro společnosti nezařazené do vzorku

Spolupracující vyvázející výrobci nezařazení do vzorku mohou podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení požádat, aby Komise stanovila jejich individuální dumpingová rozpětí (dále jen „individuální dumpingové rozpětí“). Vyvázející výrobci, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, si musí vyžádat dotazník a jiné formuláře žádosti v souladu s písmenem a) výše a vrátit je řádně vyplněné ve lhůtách uvedených níže. Není-li stanoveno jinak, musí být vyplněný dotazník předložen do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Je nutno zdůraznit, že aby mohla Komise stanovit individuální dumpingová rozpětí pro tyto vyvázející výrobce v zemi bez tržního hospodářství, musí se prokázat, že splňují kritéria pro přiznání tržního zacházení nebo alespoň individuálního zacházení, která jsou stanovena v bodě 5.1.2.2 níže.

Vyvázející výrobci, kteří požadují individuální dumpingové rozpětí, by si však měli být vědomi skutečnosti, že se Komise může přesto rozhodnout nestanovit pro ně individuální dumpingové rozpětí, pokud je například počet vyvázejících výrobců tak vysoký, že by takové stanovení představovalo příliš velké zatížení a bránilo by včasnému ukončení šetření.

### 5.1.2 Postup týkající se vyvážejících výrobců v dotčené zemi bez tržního hospodářství

#### 5.1.2.1 Výběr země s tržním hospodářstvím

S výhradou ustanovení bodu 5.1.2.2 níže se v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení v případě dovozu z Čínské lidové republiky určí běžná hodnota na základě ceny nebo početně zjištěné hodnoty ve třetí zemi s tržním hospodářstvím. Za tímto účelem vybere Komise vhodnou třetí zemi s tržním hospodářstvím. Komise prozatímne vybrala Spojené státy americké. Zúčastněné strany se vyzývají, aby vyjádřily své připomínky k vhodnosti této volby do 10 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### 5.1.2.2 Zacházení s vyvážejícími výrobci v dotčené zemi bez tržního hospodářství

Jednotliví vyvážející výrobci v Čínské lidové republice, kteří se domnívají, že v jejich případě převažují podmínky tržního hospodářství, co se týče výroby a prodeje výrobku, který je předmětem šetření, mohou v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení předložit za tímto účelem řádně odůvodněnou žádost (dále jen „žádost o tržní zacházení“). Tržní zacházení bude přiznáno, pokud se při posuzování žádosti o tržní zacházení prokáže, že jsou splněna kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení<sup>(6)</sup>. Dumpingové rozpětí vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno tržní zacházení, se vypočítá v rozsahu, v jakém je to možné, a aniž je dotčeno použití dostupných údajů podle článku 18 základního nařízení, za použití jejich vlastní běžné hodnoty a vývozních cen v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení.

Jednotliví vyvážející výrobci v Čínské lidové republice mohou také nebo namísto toho požádat o individuální zacházení. Aby jim bylo individuální zacházení přiznáno, musí tito vyvážející výrobci předložit důkazy, že splňují kritéria stanovená v čl. 9 odst. 5 základního nařízení<sup>(7)</sup>. Dumpingové rozpětí vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno individuální zacházení, se vypočítá na základě jejich vlastních vývozních cen. Běžná hodnota bude u vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno individuální zacházení, založena na hodnotách stanovených pro třetí zemi s tržním hospodářstvím, vybranou výše popsáním způsobem.

<sup>(6)</sup> Vyvážející výrobci musí zejména prokázat, že: i) obchodní rozhodnutí a náklady reagují na tržní signály bez zásadních zásahů státu, ii) společnosti vedou jednoznačné a jasné účetnictví prověřené nezávislými auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy a používané ve všech oblastech, iii) nedochází k žádnému podstatnému zkreslení způsobenému bývalým systémem netržního hospodářství, iv) právní předpisy o úpadku a vlastnictví zaručují právní jistotu a stabilitu a v) měnové přepočty se provádějí podle tržních směnných kursů.

<sup>(7)</sup> Vyvážející výrobci musí zejména prokázat, že: i) v případě plného nebo částečného zahraničního vlastnictví daných podniků nebo společných podniků (joint ventures) mohou svobodně repatriovat základní kapitál a zisk, ii) vývozní ceny a množství a prodejní a dodací podmínky byly svobodně určeny, iii) většinu akcií nebo podílů vlastní soukromé osoby. Státní úředníci zasedající ve správní radě nebo zastávající klíčové řídicí funkce jsou buď v menšině, nebo musí být prokázáno, že společnost je přesto dostatečně nezávislá na státních zásazích, iv) měnové přepočty se provádějí podle tržních směnných kurzů a v) státní zásahy nejsou takového rozsahu, aby umožňovaly obcházení individuálních antidumpingových opatření.

#### a) Tržní zacházení

Komise zašle formuláře žádostí o tržní zacházení všem vyvážejícím výrobcům v Čínské lidové republice vybraným do vzorku a spolupracujícím vyvážejícím výrobcům nezařazeným do vzorku, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, všem známým sdružením vyvážejících výrobců, jakož i orgánům Čínské lidové republiky.

Není-li stanoveno jinak, měli by všichni vyvážející výrobci, kteří žádají o tržní zacházení, předložit vyplněný formulář žádosti o tržní zacházení do 15 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku nebo o rozhodnutí, že vzorek nebude vybrán.

#### b) Individuální zacházení

Chtějí-li požádat o individuální zacházení, měli by vyvážející výrobci v Čínské lidové republice, kteří byli vybráni do vzorku, a spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, předložit formulář žádosti o tržní zacházení s řádně vyplněnými oddíly, které se týkají individuálního zacházení, do 15 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak.

#### 5.1.3 Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení<sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup>

S ohledem na potenciálně velký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, měly by tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

- název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,
- podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče výrobku, který je předmětem šetření,

<sup>(8)</sup> Do vzorku mohou být zařazeni pouze dovozci, kteří nejsou ve spojení s vyvážejícími výrobci. Dovožci, kteří jsou ve spojení s vyvážejícími výrobci, musí pro tyto vyvážející výrobce vyplnit přílohu 1 dotazníku. Definice strany ve spojení viz poznámka pod čarou 5.

<sup>(9)</sup> Údaje poskytnuté dovozci, kteří nejsou ve spojení, lze použít také v souvislosti s jinými aspekty tohoto šetření, než je stanovení dumpingů.

- objem, vyjádřený v tunách, a hodnotu, vyjádřenou v eurech, dovozu výrobku, který je předmětem šetření, pocházejícího z Čínské lidové republiky a jeho dalšího prodeje na trhu Unie v roce 2009,
- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení<sup>(10)</sup>, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji výrobku, který je předmětem šetření,
- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekci ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí (dále jen „inspekce na místě“). Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících dovozců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou stranu méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, se Komise také může obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací uvedených výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje v Unii, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení, a sdružením dovozců oznámí společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení dovozců. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

<sup>(10)</sup> Definice strany ve spojení viz poznámka pod čarou 5.

## 5.2 Postup pro zjištění újmy

Újmou se rozumí podstatná újma výrobnímu odvětví Unie, její hrozba nebo závažné zpoždění při zavádění některého výrobního odvětví Unie. Zjištění újmy je založeno na skutečných důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dumpingového dovozu, jeho účinku na ceny v zemi dovozu a následného účinku tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. S cílem stanovit, zda je výrobnímu odvětví Unie působena podstatná újma, se výrobci výrobku v Unii, který je předmětem šetření, vyzývají k účasti na šetření Komise.

### 5.2.1 Šetření výrobců v Unii

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné s ohledem na výrobce v Unii, zašle Komise dotazníky známým výrobcům v Unii a jakémukoli známému sdružení výrobců v Unii. Všichni výrobci v Unii a sdružení výrobců v Unii se vyzývají, aby se za účelem přihlášení a vyžádání dotazníku neprodleně obrátili na Komisi prostřednictvím faxu, a to nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Není-li stanoveno jinak, musí výrobci v Unii a sdružení výrobců v Unii předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře, finanční situaci a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

## 5.3 Postup pro posouzení zájmu Unie

Pokud bude existence dumpingů a jím působené újmy zjištěna, bude v souladu s článkem 21 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci, jejich zájmové svazy, zástupci uživatelů a zájmové organizace spotřebitelů se vyzývají, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Aby se mohly zúčastnit šetření, musí zájmové organizace spotřebitelů v téže lhůtě prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činnostmi a výrobkem, který je předmětem šetření.

Strany, které se přihlásí ve výše uvedené lhůtě, mohou sdělit Komisi informace o tom, zda uložení opatření je v zájmu Unie, do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď ve volném formátu nebo vyplněním dotazníku vypracovaného Komisí. V každém případě budou informace předložené podle článku 21 zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

#### 5.4 Jiná písemná podání

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, měla by Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### 5.5 Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později by měly být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

#### 5.6 Postup pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci

Všechna podání zúčastněných stran, včetně informací poskytnutých pro výběr vzorku, vyplněných formulářů žádosti o tržní zacházení, vyplněných dotazníků a jejich aktualizací, musí být předložena písemně v tištěné i elektronické podobě a musí v nich být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Pokud zúčastněná strana nemůže z technických důvodů poskytnout svá podání a žádosti v elektronické podobě, musí o tom neprodleně informovat Komisi.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“<sup>(11)</sup>.

Zúčastněné strany poskytující informace označené poznámkou „Limited“, mají podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a který se označí poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah by měl být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřeně pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčastněná strana poskytující důvěrné informace nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, nemusí být takové důvěrné informace vzaty v úvahu.

<sup>(11)</sup> Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Korespondenční adresa Evropské komise, generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N-105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 229565058

#### 6. Nedostatečná spolupráce

Pokud účastník řízení odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že účastník řízení předložil nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Pokud účastník řízení nespolupracuje nebo spolupracuje pouze částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může pro něj být výsledek méně příznivý, než kdyby spolupracoval.

#### 7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení z GR pro obchod. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivé zúčastněné strany a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a protiargumenty týkající se mimo jiné otázek dumpingu, újm, příčinné souvislosti a zájmu Unie. Takové slyšení by se zpravidla konalo nejpozději na konci čtvrtého týdne po oznámení prozatímních zjištění.



Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: ([http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm)).

#### 8. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. V souladu s čl. 7 odst. 1 základního nařízení je možné uložit prozatímní opatření nejpozději do 9

měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### 9. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů <sup>(12)</sup>.

---

<sup>(12)</sup> Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

## POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc COMP/M.5750 – WABCO/Würth/JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 40/06)

1. Komise dne 8. února 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik WABCO Europe BVBA („WABCO Europe“, Belgie) patří do skupiny WABCO Group („WABCO“, USA) a podnik RuC Holding GmbH („RuC Holding“, Rakousko) patří do skupiny Würth group („Würth“, Rakousko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování společnou kontrolu nad podnikem WABCO Würth Workshop Services GmbH („WWWS“, Německo), a to nákupem akcií nově vzniklé společnosti, která tvoří společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku WABCO: bezpečnostní a kontrolní systémy pro užitková vozidla,

— podniku Würth: upevňovací a montážní materiál,

— podniku WWWS: dodavatel diagnostických systémů více obchodních značek pro užitková vozidla.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení ES o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení ES o spojování <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5750 – WABCO/Würth/JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc COMP/M.5806 – KKR/Pets at Home)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 40/07)

1. Komise dne 10. února 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik KKR & Co. L. P. („KKR & Co.“, USA) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Pets at Home Limited („Pets at Home“, Spojené království).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku KKR & Co.: poskytování široké škály služeb v oblasti správy alternativních aktiv a v oblasti kapitálových trhů,
- podniku Pets at Home: maloobchodní dodávky výrobků pro domácí zvířata, např. krmiv a doplňků, prodej drobných domácích zvířat, služby péče o domácí zvířata a další pomocné služby pro jejich chovatele, jakož i služby veterinární.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení ES o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení ES o spojování<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5806 – KKR/Pets at Home na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

## JINÉ AKTY

## EVROPSKÁ KOMISE

## INFORMAČNÍ OZNÁMENÍ – VEŘEJNÁ KONZULTACE

## Zeměpisná označení z Gruzie

(2010/C 40/08)

V současné době probíhají jednání o dohodě mezi Společenstvím a Gruzíí o ochraně zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin. V této souvislosti je v Evropském společenství zvažována ochrana zeměpisných označení níže uvedených názvů.

Komise vyzývá všechny členské státy nebo třetí země či všechny fyzické nebo právnické osoby s oprávněným zájmem, které mají bydliště nebo jsou usazeny v členském státu či třetí zemi, aby vznesly proti takové ochraně námitku, a to předložením řádně odůvodněného prohlášení.

Komise musí obdržet námitky do dvou měsíců po tomto zveřejnění. Prohlášení o námitce se zasílají na tuto e-mailovou adresu: AGRI-B3-GI@ec.europa.eu

Prohlášení o námitce jsou posuzována pouze tehdy, pokud jsou obdržena ve výše stanovené lhůtě a pokud prokazují, že ochrana navrhovaného názvu:

- 1) by se shodovala s názvem odrůdy rostlin nebo plemene zvířat a v důsledku toho by mohla uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečného původu produktu;
- 2) by byla zcela nebo částečně homonymní s názvem již chráněným ve Společenství podle nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup> o společné organizaci trhu s vínem a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 <sup>(2)</sup> o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin; nebo by byla obsažena v dohodách, které Společenství uzavřelo z jednou z těchto zemí:

— Albánskou republikou (rozhodnutí Rady 2006/580/ES ze dne 12. června 2006 o podpisu a uzavření prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé o obchodu a obchodních záležitostech <sup>(3)</sup> (protokol 3 o vzájemných preferenčních koncesích pro některá vína a o vzájemném uznávání, ochraně a kontrole názvů vín, lihovin a aromatizovaných vín)),

— Austrálií (rozhodnutí Rady 94/184/ES ze dne 24. ledna 1994 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Austrálií o obchodu s vínem <sup>(4)</sup>),

— Bosnou a Hercegovinou (rozhodnutí Rady 2008/474/ES ze dne 16. června 2008 o podpisu a uzavření Prozatímní dohody o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Bosnou a Hercegovinou na straně druhé <sup>(5)</sup> (protokol 7)),

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 39, 13.2.2008, s. 16.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 239, 1.9.2006, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 86, 31.3.1994, s. 1.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 169, 30.6.2008, s. 10.

- Kanadou (rozhodnutí Rady 2004/91/ES ze dne 30. července 2003 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Kanadou o obchodu s vínem a lihovinami <sup>(1)</sup>),
- Chilskou republikou (rozhodnutí Rady 2002/979/ES ze dne 18. listopadu 2002 o podpisu a prozatímním provádění některých ustanovení dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé <sup>(2)</sup>),
- Chorvatskem (rozhodnutí Rady 2001/918/ES ze dne 3. prosince 2001 o uzavření Dodatkového protokolu, kterým se upravují obchodní aspekty Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Chorvatskou republikou na straně druhé za účelem zohlednění výsledku jednání mezi stranami o vzájemných preferenčních koncesích pro některá vína, o vzájemném uznávání, ochraně a kontrole názvů vín a o vzájemném uznávání, ochraně a kontrole označení lihovin a aromatizovaných nápojů <sup>(3)</sup>),
- Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie (rozhodnutí Rady 2001/916/ES ze dne 3. prosince 2001 o uzavření Dodatkového protokolu, kterým se upravují obchodní aspekty Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé za účelem zohlednění výsledku jednání mezi stranami o vzájemných preferenčních koncesích pro některá vína, o vzájemném uznávání, ochraně a kontrole názvů vín a o vzájemném uznávání, ochraně a kontrole označení lihovin a aromatizovaných nápojů <sup>(4)</sup>),
- Mexikem (rozhodnutí Rady 97/361/ES ze dne 27. května 1997 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy mexickými o vzájemném uznávání a ochraně označení lihovin <sup>(5)</sup>),
- Černou Horou (rozhodnutí Rady 2007/855/ES ze dne 15. října 2007 o podpisu a uzavření Prozatímní dohody o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Republikou Černá Hora na straně druhé <sup>(6)</sup>),
- Jihoafrickou republikou (rozhodnutí Rady 2002/51/ES ze dne 21. ledna 2002 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Jihoafrickou republikou o obchodu s vínem a 2002/52/ES <sup>(7)</sup> rozhodnutí Rady ze dne 21. ledna 2002 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Jihoafrickou republikou o obchodu s lihovinami <sup>(8)</sup>),
- Švýcarskem (rozhodnutí Rady a Komise 2002/309/ES, Euratom týkající se dohody o vědeckotechnické spolupráci, ze dne 4. dubna 2002 o uzavření sedmi dohod se Švýcarskou konfederací <sup>(9)</sup>, a zejména dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty – příloha 7),
- Spojenými státy americkými (rozhodnutí Rady 2006/232/ES ze dne 20. prosince 2005 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými o obchodu s vínem <sup>(10)</sup>);

3) by vzhledem k pověsti ochranné známky, její proslulosti a době jejího používání mohla uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečné identity produktu;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 35, 6.2.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 352, 30.12.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 342, 27.12.2001, s. 42.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 342, 27.12.2001, s. 6.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 152, 11.6.1997, s. 15.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 345, 28.12.2007, s. 1.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 28, 30.1.2002, s. 3.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 28, 30.1.2002, s. 112.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 1.

<sup>(10)</sup> Úř. věst. L 87, 24.3.2006, s. 1.

- 4) by ohrozila existenci zcela nebo částečně totožného názvu nebo ochranné známky, nebo existenci produktů, které byly v souladu s právem na trhu po dobu nejméně pěti let před datem zveřejnění tohoto oznámení;
- 5) nebo pokud uvádí skutečnosti, které svědčí o tom, že název, o jehož ochraně se uvažuje, je druhový.

Výše uvedená kritéria se posuzují ve vztahu k území Společenství, což se v případě práv k duševnímu vlastnictví týká pouze jednoho nebo více území, kde jsou daná práva chráněna. Případná ochrana těchto názvů v Evropském společenství podléhá úspěšnému zakončení těchto jednání a následnému právnímu aktu.

#### Seznam zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin <sup>(1)</sup>

| Kategorie produktů | Název zapsaný v Gruzii | Přepis do latinky |
|--------------------|------------------------|-------------------|
| víno               | axaSeni                | Akhasheni         |
| víno               | atenuri                | Atenuri           |
| víno               | gurjaani               | Gurjaani          |
| víno               | kaxeTi (kaxuri)        | Kakheti (Kakhuri) |
| víno               | kardenaxi              | Kardenakhi        |
| víno               | xvanWkara              | Khvanchkara       |
| víno               | kotexi                 | Kotekhi           |
| víno               | qinZmarauli            | Kindzmarauli      |
| víno               | yvareli                | Kvareli           |
| víno               | manavi                 | Manavi            |
| víno               | mukuzani               | Mukuzani          |
| víno               | nafareuli              | Napareuli         |
| víno               | sviri                  | Sviri             |
| víno               | Teliani                | Teliani           |
| víno               | tibaani                | Tibaani           |
| víno               | winandali              | Tsinandali        |
| Víno               | tviSi                  | Tvishi            |
| Víno               | vazisubani             | Vazisubani        |

<sup>(1)</sup> Seznam poskytly gruzínské orgány v rámci probíhajících jednání. Výňatek z rejstříku zeměpisných označení Gruzie, gruzínský zákon o označení původu a zeměpisných označení zboží ze dne 22. srpna 1999 (<http://www.sakpatenti.org.ge>).



## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

|  |  |                 |
|--|--|-----------------|
| Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání          | 22 úředních jazyků EU                      | 1 100 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM | 22 úředních jazyků EU                      | 1 200 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání              | 22 úředních jazyků EU                      | 770 EUR ročně   |
| Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)     | 22 úředních jazyků EU                      | 400 EUR ročně   |
| Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně | mnohojazyčné:<br>23 úředních jazyků EU     | 300 EUR ročně   |
| Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení                  | jazyky, kterých se týká<br>výběrové řízení | 50 EUR ročně    |

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

